

# ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2003

Vyhlásené: 27.08.2003

Časová verzia predpisu účinná od: 27.08.2003

**Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.**

**368**

## **OZNÁMENIE**

### **Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 24. apríla 2003 bol v Bruseli podpísaný Protokol upravujúci obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení uzatvorenej medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na strane jednej a Slovenskou republikou na strane druhej, berúc do úvahy výsledky rokovaní medzi zmluvnými stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych obchodných výhodách. Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas s protokolom svojím uznesením č. 181 z 26. februára 2003 a prezident Slovenskej republiky ho ratifikoval 28. apríla 2003. Protokol nadobudol platnosť 1. mája 2003 na základe článku 4.

**K oznámeniu č. 368  
2003 Z. z.**

**PROTOKOL UPRAVUJÚCI OBCHODNÉ ASPEKTY EURÓPSKEJ DOHODY O PRIDRUŽENÍ  
UZATVORENEJ MEDZI EURÓPSKÝMI SPOLOČENSTVAMI A ICH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA  
STRANE JEDNEJ A SLOVENSKOU REPUBLIKOU NA STRANE DRUHEJ, BERÚC DO ÚVAHY  
VÝSLEDKY ROKOVANÍ MEDZI ZMLUVNÝMI STRANAMI O NOVÝCH VZÁJOMNÝCH  
POLNOHOSPODÁRSKÝCH OBCHODNÝCH VÝHODÁCH**

Európske spoločenstvo (ďalej len „Spoločenstvo“) na jednej strane a Slovenská republika na druhej strane vzhľadom na to, že

1. Európska dohoda o pridružení uzatvorená medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na strane jednej a Slovenskou republikou na strane druhej (ďalej len „Európska dohoda“) bola podpísaná v Luxemburgu 4. októbra 1993 a nadobudla platnosť 1. februára 1995,<sup>1)</sup>
2. článok 21(5) Európskej dohody stanovuje, že Spoločenstvo a Slovenská republika preskúmajú v Asociačnej rade na riadnom a recipročnom základe výrobok po výrobku, ak ide o možnosti poskytnúť si vzájomne ďalšie obchodné výhody pre poľnohospodárske výrobky. Na tomto základe sa viedli a boli skončené rokovania medzi stranami,
3. po prvýkrát bolo určené zlepšenie preferenčného poľnohospodárskeho režimu Európskej dohody<sup>2)</sup> v protokole upravujúcom obchodné aspekty Európskej dohody,<sup>2)</sup> berúc do úvahy posledné rozšírenie Spoločenstva a výsledky rokovaní uruguajského kola GATT,
4. ďalšie dve kolá rokovaní o zlepšení poľnohospodárskych obchodných výhod sa skončili 3. mája 2000 a 21. júna 2002,
5. na jednej strane Rada rozhodla účinnosťou nariadenia (ES) č. 2434/2000, ktoré stanovuje určité obchodné výhody pre poľnohospodárske výrobky formou colných kvót Spoločenstva a predpokladá autonómnu a prechodnú úpravu niektorých poľnohospodárskych výhod uvedených Európskou dohodou uzatvorenou so Slovenskou republikou<sup>3)</sup> o predbežnom uplatňovaní obchodných výhod, ktoré boli výsledkom rokovaní Európskeho spoločenstva v roku 2000 od 1. júla 2000, a na druhej strane vláda Slovenskej republiky prijala legislatívne opatrenia na uplatňovanie ekvivalentných slovenských obchodných výhod od toho istého dátumu, t. j. od 1. júla 2000,
6. uvedené obchodné výhody sa doplnia a nahradia v deň nadobudnutia platnosti tohto protokolu obchodnými výhodami stanovenými v tomto protokole, dohodli sa takto:

### **Článok 1**

Systém opatrení aplikovateľných na dovoz určitých poľnohospodárskych výrobkov do Spoločenstva, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, ako je uvedené v prílohách A(a) a A(b), a systém opatrení aplikovateľných na dovoz určitých poľnohospodárskych výrobkov do Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v Spoločenstve, ako je uvedené v prílohách B(a) a B(b) k tomuto protokolu, nahradia tie opatrenia stanovené v prílohách XI a XII, ako sa uvádza v článkoch 21(2) a 21(4) v znení neskorších predpisov k Európskej dohode. Dohoda medzi Spoločenstvom a Slovenskou republikou o recipročných preferenčných obchodných výhodách pre určité druhy vín zahrnutých v prílohe C tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto protokolu.

### **Článok 2**

Tento protokol tvorí neoddeliteľnú súčasť Európskej dohody. Prílohy k tomuto protokolu budú tvoriť jeho neoddeliteľnú súčasť.

### **Článok 3**

Tento protokol schváli Spoločenstvo a Slovenská republika v súlade s ich príslušnými schvaľovacími postupmi. Zmluvné strany prijímú nevyhnutné opatrenia na uplatňovanie tohto protokolu.

Zmluvné strany sa budú navzájom informovať o skončení uvedených postupov.

### **Článok 4**

Na základe skončenia postupov uvedených v článku 3 tento protokol nadobudne platnosť 1. januára 2003. Ak sa schvaľujúce postupy neukončia včas, nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po tom, ako sa zmluvné strany budú informovať o skončení týchto postupov.

### **Článok 5**

Tento protokol sa vypracuje v dvoch vyhotoveniach v dánskom, holandskom, anglickom, fínskom, francúzskom, nemeckom, gréckom, talianskom, portugalskom, španielskom, švédskom a slovenskom jazyku, pričom každý z týchto textov má rovnakú platnosť.

V Bruseli 24. apríla 2003.

**Za Európske spoločenstvo:**

**Aristides Agathocles v. r.**

**Za Slovenskú republiku:**

**Juraj Migaš v. r.**

## Príloha A

## Príloha A(a)

**Dovozné clá aplikované v Spoločenstve na uvedené výrobky,  
ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, sa zrušia**

Kód KN <sup>(1)</sup>	Kód KN <sup>(1)</sup>	Kód KN <sup>(1)</sup>	Kód KN <sup>(1)</sup>	Kód KN <sup>(1)</sup>	Kód KN <sup>(1)</sup>
0101 10 90	0709 40 00	0802 32 00	1006 10 10	1518 00 31	2008 99 40
0101 90 19	0709 51 00	0802 40 00	1007 00 10	1518 00 39	2008 99 43
0101 90 30	0709 52 00	0802 50 00		1518 00 91	2008 99 45
0101 90 90	0709 59	0802 90 50	1105 20 00	1518 00 95	2008 99 49
	0709 70 00	0802 90 60	1106 10 00	1518 00 99	2008 99 68
0104 20 10	0709 90 10	0802 90 85	1106 30 90	1522 00 91	2008 99 99
0106 19 10	0709 90 20	0806 20			2009 11 19
0106 39 10	0709 90 40	0808 20 90	1208 10 00	1602 90 10	2009 11 99
	0709 90 50	0809 40 90	1209 10 00	1602 90 31	2009 19 19
0205 00	0709 90 90	0810 40 30	1209 21 00	1602 90 41	2009 29 11
0206 80 91	0710 10 00	0810 40 50	1209 23 80	1602 90 72	2009 29 19
0206 90 91	0710 21 00	0810 40 90	1209 29 50	1602 90 74	2009 29 91
0207 13 91	0710 22 00	0810 50 00	1209 29 60	1602 90 76	2009 29 99
0207 14 91	0710 29 00	0810 60 00	1209 29 80	1602 90 78	2009 31 11
0207 26 91	0710 30 00	0810 90 95	1209 30 00	1602 90 98	2009 39 31
0207 27 91	0710 80 51	0811 20 59	1209 91	1603 00 10	2009 41
0207 35 91	0710 80 59	0811 20 90	1209 99 91		2009 49 19
0207 36 89	0710 80 61	0811 90 50	1209 99 99	2001 90 20	2009 49 30
0208 10 11	0710 80 69	0811 90 70	1210	2001 90 50	2009 49 93
0208 10 19	0710 80 70	0811 90 75	1211 90 30	2003 20 00	2009 49 99
0208 20 00	0710 80 85	0811 90 80	1212 10 10	2003 90 00	2009 80 19
0208 30 00	0710 80 95	0811 90 85	1212 10 99	2005 60 00	2009 80 38
0208 40	0710 90 00	0811 90 95	1214 90 10	2005 90 10	2009 80 50
0208 50 00	0711 30 00	0812 10 00		2005 90 50	2009 80 63
0208 90 10	0711 40 00	0812 90 10	1302 19 05	2007 91 90	2009 80 69
0208 90 55	0711 59 00	0812 90 30		2007 99 10	2009 80 71
0208 90 60	0711 90 10	0812 90 40	1503 00 19	2007 99 91	2302 50 00
0208 90 95	0711 90 50	0812 90 50	1503 00 90	2007 99 93	2306 90 19
0210 99 10	0711 90 80	0812 90 60	1504 10 10	2008 19 11	2308 00 90
0210 99 39	0711 90 90	0812 90 70	1504 10 99	2008 19 19	2309
0210 99 59	0712 20 00	0812 90 99	1504 20 10	2008 19 51	
0210 99 79	0712 31 00	0813	1504 30 10	2008 19 95	
0210 99 80	0712 32 00	0814 00 00	1507	2008 19 99	
	0712 33 00		1508	2008 92 14	
0407 00 90	0712 39 00	0901 12 00	1511 10 90	2008 92 34	
0409 00 00	0712 90 05	0901 21 00	1511 90 19	2008 92 38	
0410 00 00	0712 90 30	0901 22 00	1511 90 91	2008 92 59	
	0712 90 50	0901 90 90	1511 90 99	2008 92 72	
06	0712 90 90	0902 10 00	1512 11 91	2008 92 74	
	0713 50 00	0904 12 00	1512 19 91	2008 92 78	
0701 10 00	0713 90	0904 20	1512 21	2008 92 93	
0701 90 50	0714 90 90	0905 00 00	1512 29	2008 92 98	
0703 10 11		0907 00 00	1513	2008 99 11	
0703 20 00	0802 12 90	0910 20 90	1515	2008 99 19	
0703 90 00	0802 21 00	0910 40	1516 20 95	2008 99 23	
0709 20 00	0802 22 00	0910 91 90	1516 20 96	2008 99 28	
0709 30 00	0802 31 00	0910 99 99	1516 20 98	2008 99 37	

<sup>(1)</sup> Ako je definované v nariadení Komisie (ES) č. 2031/2001 zo 6. augusta 2001, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o spoločnom colnom sadzovníku, Úradný vestník Európskych spoločenstiev, L 279, 23. 10. 2001.

## Príloha A(b)

**Na dovoz nasledujúcich výrobkov do Spoločenstva, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike,  
sa aplikujú tieto obchodné výhody**

(MFN - doložka najvyšších výhod)

Kód KN	Opis <sup>(1)</sup>	Aplikovane clo (% MFN) (2)	Množstvo od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2003 (v tonách)	Ročné množstvo od 1. 7. 2003 (v tonách)	Ročný prírastok (v tonách)	Zvláštne ustanovenia
0102 90 05	Živý hovädzi dobytok so živou hmotnosťou do 80 kg	20	178 000 ks	178 000 ks	0	(3) (9)
0102 90 21	Živý hovädzi dobytok so živou hmotnosťou od 80 kg do 300 kg	20	153 000 ks	153 000 ks	0	(3) (9)
0102 90 29						
0102 90 41						
0102 90 49						
ex 0102 90	Nejatočné jalovice a kravy týchto horských plemien: sivé, hnedé, žlté, škvrnité simentálske a pinzgauské	6 % <i>ad valorem</i>	7 000 ks	7 000 ks	0	(4) (9)
0104 10 30	Živé ovce alebo kozy	bez cla	4 300	4 300	0	(5) (9)
0104 10 80						
0104 20 90						
0201	Hovädzie mäso, čerstvé, chladené alebo mrazené	bez cla	3 500	3 500	0	(8) (9)
0202						
ex 0203	Bravčové mäso, čerstvé, chladené alebo mrazené	bez cla	2 800	3 000	300	(8) (9) (12)
0210 11 až 0210 19	Bravčové mäso, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené	bez cla				(8) (9)
0204	Ovčie alebo kozie mäso	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(8)
0206 10 až 0206 29	Mäso z hovädzieho dobytku (drobky)	bez cla	500	1 000	0	(8)
0210 20						
ex 0207	Hydina, čerstvá, chladená alebo mrazená (okrem 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89)	bez cla	1 560	1 740	180	(8) (9)
1602 31 až 1602 39	Pripravené alebo konzervované mäso z hydiny					
0402	Mlieko sušené a mlieko kondenzované	bez cla	2 500	3 500	0	(8) (9)
0403 10 11 až 0403 10 39	Cmar, jogurt a iné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana					
0403 90 11 až 0403 90 69		bez cla	250	500	0	(8) (9)
0404	Srvátka a výrobky skladajúce sa z prírodných zložiek mlieka					
ex 0405	Maslo a iné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka (okrem 0405 20 10 a 0405 20 30)	bez cla	750	750	0	(8) (9)
0406	Syr a tvaroh	bez cla	2 930	3 000	300	(8) (9)
0407 00 11	Hydinové vajcia v škrupine	20	3 125	3 125	0	(9)
0407 00 19						
0407 00 30						
0408 11 80	Sušené žĺtky	20	250	250	0	(9) (10)
0408 19 81	Tekuté žĺtky					
0408 19 89	Mrazené žĺtky					
0408 91 80	Vtáčie vajcia, sušené	20	1 250	1 250	0	(9) (11)
0408 99 80	Vtáčie vajcia, ostatné					
0702 00 00	Paradajky, čerstvé alebo chladené	bez cla	2 600	2 900	300	(7) (8) (9)

Kód KN	Opis <sup>(1)</sup>	Aplikovane clo (% MFN) (2)	Množstvo od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2003 (v tonách)	Ročné množstvo od 1. 7. 2003 (v tonách)	Ročný prírastok (v tonách)	Zvláštne ustanovenia
ex 0707 00 05	Uhorky, čerstvé alebo chladené (od 16. mája do 31. októbra)	80	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(7)
ex 0708 10 00	Čerstvý alebo chladený hrášok (od 1. septembra do 31. mája)	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
ex 0708 10 00	Čerstvý alebo chladený hrášok (od 1. júna do 31. augusta)	bez cla	130	145	15	(9)
0709 90 70	Mladé tekvice	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(7)
0806 10 10	Stolové hrozno	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(7)
0808 10	Jablká, čerstvé	bez cla	7 625	15 000	0	(7) (8) (9)
0809 20	Čerešne	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(7)
0809 30 90	Broskyne	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(7)
0809 40 05	Slivky	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(7)
0810 20	Maliny, černice, moruše a ostružiny loganové	bez cla	250	250	0	(6) (9)
0810 20 10	Maliny, čerstvé	41	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
0810 30 10	Čierne ríbezle, čerstvé	bez cla	130	145	15	(6) (9)
0810 30 10	Čierne ríbezle, čerstvé	41	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
0810 30 30	Červené ríbezle, čerstvé	bez cla	130	145	15	(6) (9)
0810 30 30	Červené ríbezle, čerstvé	41	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
0810 30 90	Iné bobule	24	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
0811 10 90	Jahody, mrazené	36	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
0811 20 19	Ostatné bobuľové ovocie obsahujúce pridaný cukor, mrazené	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
0811 20 31	Maliny neobsahujúce pridaný cukor, mrazené	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
0811 20 39	Čierne ríbezle, mrazené	bez cla	330	370	40	(6) (9)
0811 20 39	Čierne ríbezle, mrazené	28	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
0811 20 51	Červené ríbezle, mrazené	bez cla	350	390	40	(6) (9)
0811 20 51	Červené ríbezle, mrazené	33	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(6)
ex 0811	Okrem 0811 10 90, 0811 20 19, 0811 20 31, 0811 20 39, 0811 20 51, 0811 20 59, 0811 20 90, 0811 90 50, 0811 90 70, 0811 90 75, 0811 90 80, 0811 90 85, 0811 90 95	20	250	250	0	(9)
1001	Pšenica a súraž	bez cla	50 000	100 000	0	(8)
1002	Raž	bez cla	1 000	2 000	0	(8)
1003	Jačmeň	bez cla	16 000	15 000	0	(8) (9)
1004	Ovos	bez cla	500	1 000	0	(8)
1005 10 90	Kukurica	bez cla	35 000	70 000	0	(8)
1005 90 00						
1008	Pohánka, proso, semenec, ostatné obilniny	bez cla	500	1 000	0	(8)
1101 00	Pšeničná múka	20	16 875	16 875	0	(9)
1107 10 99	Slad, nepražný, iný ako pšeničný	bez cla	18 125	18 125	0	(9)
1601 00	Klobásky a podobné výrobky	bez cla	300	350	50	(8) (9)
1602 41 až 1602 49	Pripravené alebo konzervované bravčové mäso					
1602 50	Ostatné pripravené alebo konzervované hovädzie mäso, mäsové drobkky alebo krv	bez cla	100	200	0	(8)
1703	Melasa	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(8)
2001 10 00	Uhorky, konzervované	bez cla	125	125	0	(9)
ex 2001 90 96	Špargľa	bez cla	130	145	15	(9)
2002	Paradajky, pripravené alebo konzervované	bez cla	1 300	1 450	150	(8) (9)
2007 99 31	Džemy, ovocné želé, lekváre, pyré a pasty z čerešní s obsahom cukru presahujúcim 30 % hmotnosti	83	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(7)

Kód KN	Opis <sup>(1)</sup>	Aplikovane clo (% MFN) (2)	Množstvo od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2003 (v tonách)	Ročné množstvo od 1. 7. 2003 (v tonách)	Ročný prírastok (v tonách)	Zvláštne ustanovenia
2009 12 00 2009 19 98 2009 21 00 2009 31 19 2009 31 51 2009 31 59 2009 31 91 2009 31 99 2009 39 19 2009 39 39 2009 39 55 2009 39 59 2009 39 95 2009 39 99 2009 61 10 2009 61 90 2009 69 11 2009 69 19 2009 69 51 2009 69 59 2009 69 90	Ovocné šťavy	bez cla	500	600	100	(9)
2009 71 2009 79	Jablková šťava	bez cla	250	250	0	(7) (9)
2009 71	Jablková šťava	48	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2009 79 30	Jablková šťava	48	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2009 79 93	Jablková šťava	48	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2009 79 99	Jablková šťava	48	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2009 80 99	Šťava z čiernych ríbezlí	36	bez obmedzenia	bez obmedzenia		

- (1) Bez ohľadu na pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry znenie opisu výrobkov sa chápe tak, že má iba opisnú funkciu, a preferenčné schéma v rámci kontextu tejto prílohy sa určí podľa obsahu kódu KN. Tam, kde sa uvádzajú kódy ex KN, preferenčné schéma sa určí uplatnením kódu KN spolu so zodpovedajúcim opisom.
- (2) V prípadoch, ak jestvuje minimálne clo na základe doložky najvyšších výhod, minimálne clo, ktoré sa uplatní, sa rovná minimálnemu clo na základe doložky najvyšších výhod vynásobenému percentom uvedeným v tomto stĺpci.
- (3) Kvóta pre tento výrobok je otvorená pre Bulharsko, Českú republiku, Estónsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litvu, Poľsko, Rumunsko a Slovenskú republiku. V prípade, ak bude pravdepodobné, že celkové dovozy živého hovädzieho dobytku do Spoločenstva prekročia 500 000 ks v danom hospodárskom roku, Spoločenstvo môže prijať kontrolné opatrenia potrebné na ochranu svojho trhu bez ohľadu na iné práva dané dohodou.
- (4) Kvóty pre tento výrobok sú otvorené pre Bulharsko, Českú republiku, Estónsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litvu, Poľsko, Rumunsko a Slovenskú republiku.
- (5) Spoločenstvo môže v rámci svojej legislatívy, a ak to bude vhodné, vziať do úvahy potreby zásobovania svojho trhu a potrebu udržať rovnováhu na svojom trhu.
- (6) Podlieha dohodám o minimálnej dovoznej cene obsiahnutým v prílohe k tejto prílohe.
- (7) Zníženie sa uplatňuje iba na časť cla *ad valorem*.
- (8) Tieto obchodné výhody sa vzťahujú iba na výrobky, na ktoré neboli poskytnuté žiadne vývozné náhrady.
- (9) Množstvá tovarov podliehajúce týmto jestvujúcim kvótam prepustené do voľného obehu k 1. júlu 2002 pred dátumom, keď tento protokol nadobudne platnosť, sa v plnej miere započítajú oproti množstvu uvedenému v štvrtom stĺpci s použitím sadzby cla platnej v čase dovozu.
- (10) Ako ekvivalent tekutých vaječných žltok: 1 kg sušených žltok = 2,12 kg tekutých vajec.
- (11) Ako ekvivalent: 1 kg sušených vajec = 3,9 tekutých vajec.
- (12) Okrem panenskej sviečkovej predkladanej samostatne.

## Príloha k prílohe A(b)

**Dohoda o minimálnych dovozných cenách pre určité druhy mäkkého ovocia na spracovanie**

1. Minimálne dovozné ceny pre nasledujúce výrobky na spracovanie, ktoré majú pôvod v Slovenskej republike, sú pevne stanovené tak, ako sa uvádza ďalej.

Kód KN	Opis	Minimálna dovozná cena (EUR/100 kg netto)
ex 0810 20 10	Maliny, čerstvé	63,1
ex 0810 30 10	Čierne ríbezle, čerstvé	38,5
ex 0810 30 30	Červené ríbezle, čerstvé	23,3
ex 0811 10 90	Mrazené jahody bez prídania cukru alebo iných sladidiel: celé plody	75,0
ex 0811 10 90	Mrazené jahody bez prídania cukru alebo iných sladidiel: iné	57,6
ex 0811 20 19	Mrazené maliny s prídanim cukru alebo iných sladidiel, s obsahom cukru pod 13 % podľa hmotnosti: celé plody	99,5
ex 0811 20 19	Mrazené maliny s prídanim cukru alebo iných sladidiel, s obsahom cukru bez cla pod 13 % podľa hmotnosti: ostatné	79,6
ex 0811 20 31	Mrazené maliny bez prídania cukru alebo iných sladidiel: celé plody	99,5
ex 0811 20 31	Mrazené maliny bez prídania cukru alebo iných sladidiel: iné	79,6
ex 0811 20 39	Mrazené čierne ríbezle bez prídania cukru alebo iných sladidiel: bez stopky	62,8
ex 0811 20 39	Mrazené čierne ríbezle bez prídania cukru alebo iných sladidiel: iné	44,8
ex 0811 20 51	Mrazené červené ríbezle bez prídania cukru alebo iných sladidiel: bez stopky	39,0
ex 0811 20 51	Mrazené čierne ríbezle bez prídania cukru alebo iných sladidiel: iné	29,5

2. Minimálne dovozné ceny uvedené v článku 1 sa budú dodržiavať od zásielky k zásielke. V prípade, ak je hodnota colnej deklarácie nižšia ako minimálna dovozná cena, vyrovnávacie clo sa vymeria vo výške rozdielu medzi minimálnou dovoznou cenou a hodnotou colnej deklarácie.
3. Ak možno na základe dovoznej ceny určitého výrobku uvedeného v tejto prílohe predpokladať, že ceny by sa mohli v blízkej budúcnosti dostať pod úroveň minimálnych dovozných cien, Európska komisia bude informovať slovenské úrady, aby im umožnila zjednať nápravu.
4. Na žiadosť Spoločenstva alebo Slovenskej republiky preverí Asociačný výbor fungovanie systému alebo zväzí úpravu úrovne minimálnych dovozných cien. Ak to bude vhodné, Asociačný výbor prijme potrebné rozhodnutia.
5. Na povzbudenie a podporu rozvoja obchodu a na vzájomný prospech všetkých zúčastnených strán sa zorganizuje konzultačné stretnutie tri mesiace pred začiatkom každého hospodárskeho roka v Európskom spoločenstve. Toto konzultačné stretnutie sa bude konať medzi Európskou komisiou a organizáciami zainteresovaných európskych výrobcov pre príslušné výrobky na jednej strane a úradmi a organizáciami výrobcov a vývozcov všetkých asociovaných vyvážajúcich krajín na druhej strane.

Počas tohto konzultačného stretnutia sa bude rokovať o situácii na trhu s mäkkým ovocím, o prognóze výroby, situácii v zásobách, o vývoji cien a možnom vývoji trhu, ako aj o možnostiach prispôsobenia ponuky dopytu.

## Príloha B

## Príloha B(a)

**Dovozné clá aplikované v Slovenskej republike na uvedené výrobky,  
ktoré majú pôvod v Spoločenstve, sa zrušia**

Slovenský kód KN <sup>(1)</sup>	Slovenský kód KN <sup>(1)</sup>	Slovenský kód KN <sup>(1)</sup>	Slovenský kód KN <sup>(1)</sup>	Slovenský kód KN <sup>(1)</sup>	Slovenský kód KN <sup>(1)</sup>
0101 90 11	0407 00 90	0810 40 10	1209 22 10	1518 00 39	2008 92 93
0101 90 19	0408 11 20	0810 40 30	1209 22 80	1518 00 91	2008 92 94
0102 90 90	0408 19 20	0810 40 50	1209 23 11	1518 00 95	2008 92 97
0103 91 90	0408 91 20	0810 40 90	1209 23 15	1518 00 99	2008 92 98
0103 92 90	0408 99 20	0811 20 19	1209 23 80		2008 99 11
	0409 00 00	0811 20 31	1209 24 00	1602 90 10	2008 99 19
0206 10 10	0410 00 00	0811 20 59	1209 25 10	1602 90 31	2008 99 23
0206 10 91		0811 20 90	1209 25 90	1602 90 41	2008 99 25
0206 10 99	06	0811 90 31	1209 26 00	1602 90 72	2008 99 26
0206 21 00		0811 90 50	1209 29 10	1602 90 74	2008 99 28
0206 22 00	0701 10 00	0811 90 70	1209 29 50	1602 90 76	2008 99 36
0206 29 10	0703 10 11	0811 90 75	1209 29 80	1602 90 78	2008 99 37
0206 29 99	0703 90 00	0811 90 80	1210 10 00	1602 90 98	2008 99 38
0206 30 20	0709 51 00	0811 90 85	1210 20 10		2008 99 40
0206 30 31	0709 70 00	0811 90 95	1210 20 90	2001 90 20	2008 99 41
0206 30 80	0709 90 10	0812 10 00		2001 90 50	2008 99 43
0206 41 20	0709 90 90	0812 90 10	1302 19 05	2001 90 65	2008 99 45
0206 41 80	0710 21 00	0812 90 40		2001 90 91	2008 99 46
0206 49 20	0710 22 00	0812 90 50	1502 00 10		2008 99 47
0206 49 80	0710 29 00	0812 90 60	1503 00 11	2005 60 00	2008 99 49
0206 80 10	0710 30 00	0812 90 70	1503 00 19	2005 90 10	2008 99 51
0206 80 91	0710 80 51	0812 90 99	1503 00 30		2008 99 61
0206 80 99	0710 80 59	0813	1503 00 90	2007 91 90	2008 99 62
0206 90 10	0710 80 70		1510 00 90	2007 99 10	2008 99 68
0206 90 91	0710 80 85	0901 11 00	1511 90 19	2007 99 91	2008 99 99
0206 90 99	0710 80 95	0901 12 00	1511 90 91	2007 99 93	
0207 13 91	0710 90 00	0901 21 00	1511 90 99		2009 61 10
0207 14 91	0711 40 00	0901 22 00	1512 11 91	2008 20 19	2009 61 90
0207 26 91	0711 90 10	0901 90 10	1512 19 91	2008 20 39	2009 69 11
0207 27 91	0711 90 50	0901 90 90	1513 19 11	2008 20 51	2009 69 19
0207 34 10	0711 90 80	0904 20 10	1513 29 19	2008 20 59	2009 69 51
0207 34 90	0711 90 90	0904 20 30	1513 29 50	2008 20 71	2009 69 59
0207 35 91	0712 20 00	0904 20 90	1513 29 91	2008 20 79	2009 69 90
0207 36 81	0712 90 05		1513 29 99	2008 20 91	2009 80 19
0207 36 85	0712 90 11	1001 10 00	1515 11 00	2008 20 99	2009 80 36
0207 36 89	0712 90 30		1515 19 10	2008 30	2009 80 38
0209 00 11	0712 90 50	1105 20 00	1515 19 90	2008 92 12	2009 80 50
0209 00 19	0712 90 90		1515 21 10	2008 92 14	2009 80 63
0209 00 30	0713 10 10	1204 00 90	1515 21 90	2008 92 32	2009 80 69
0210 99 10	0713 10 90	1205 10 10	1515 29 10	2008 92 34	2009 80 71
0210 99 71	0713 40 00	1205 90 00	1515 29 90	2008 92 36	
0210 99 79		1206 00 10	1515 90 51	2008 92 38	2309
0210 91 00	0806 10 10	1207 50 10	1515 90 59	2008 92 51	
0210 92 00	0806 20	1207 50 90	1515 90 91	2008 92 59	
0210 93 00	0808 20 90	1207 91 10	1515 90 99	2008 92 72	
0210 99 39	0809 20 05	1207 91 90	1516 20 95	2008 92 74	
0210 99 59	0809 20 95	1209 10 00	1516 20 96	2008 92 76	
0210 99 80	0809 30 90	1209 29 60	1516 20 98	2008 92 78	
	0809 40 05	1209 21 00	1518 00 31	2008 92 92	

<sup>(1)</sup> Ako je stanovené v nariadení vlády Slovenskej republiky č. 598/2001 Z. z., ktorým sa vydáva colný sadzovník.

## Príloha B(b)

Na dovoz nasledujúcich výrobkov do Slovenskej republiky, ktoré majú pôvod v Spoločenstve, sa aplikujú tieto obchodné výhody

Slovenský kód KN	Opis <sup>(1)</sup>	Aplikované ad valorem clo	Množstvo od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2003 (v tonách)	Ročné množstvo od 1. 7. 2003 (v tonách)	Ročný prírastok (v tonách)	Zvláštne ustanovenia
0201 0202	Hovädzie mäso, čerstvé, chladené alebo mrazené	bez cla	1 750	3 500	0	(2)
0206 10 až 29 0210	Hovädzie mäso (drobky)	bez cla	500	1 000	0	(2)
0204	Ovčie mäso	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(2)
ex 0203 0210 11 až 0210 19	Bravčové mäso, čerstvé, chladené alebo mrazené Bravčové mäso, solené, v slanej vode, sušené alebo údené	bez cla bez cla	2 800	3 000	300	(3) (4)
0207 1602 31 až 1602 39	Hydina, čerstvá, chladená alebo mrazená Hydinové mäso pripravené alebo konzervované	bez cla	650	725	75	(3)
0402	Mlieko sušené a mlieko kondenzované	bez cla	350	500	0	(2) (3)
0403 10 11 až 39 0403 90 11 až 69 0404	Cmar, jogurt a iné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana  Srvátka a výrobky skladajúce sa z prírodných zložiek mlieka	bez cla	250	500	0	(2) (3)
ex 0405	Maslo a iné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka (okrem 0405 20 10 a 0405 20 30)	bez cla	252	300	0	(2) (3)
0406	Syr a tvaroh	bez cla	1 895	2 100	195	(3)
0408 11 80 0408 91 80	Žltka z vtáčích vajec, sušené Vtáacie vajcia, sušené	14,5 14,5	bez obmedzenia bez obmedzenia	bez obmedzenia bez obmedzenia		
0701 90 50	Zemiaky nové (od 1. januára do 30. júna)	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
0701 90 10 0701 90 90	Zemiaky, iné	6	500	500	0	(3)
0702 00 00	Čerstvé paradajky	bez cla	2 600	2 900	300	(3)
ex 0704 10 00 0704 90 10 0704 90 90	Karfiol, brokolica (od 15. apríla do 30. novembra) Biela kapusta a červená kapusta Ostatné	6 6 6	bez obmedzenia bez obmedzenia bez obmedzenia	bez obmedzenia bez obmedzenia bez obmedzenia		
ex 0705 11 00 0708 10 00 0708 90 00	Hlávkový šalát (od 1. apríla do 30. novembra) Čerstvý alebo chladený hrášok (od 1. júna do 31. augusta) Strukoviny	5,9 bez cla 5,9	bez obmedzenia 130 bez obmedzenia	bez obmedzenia 145 bez obmedzenia	15	(3)
0709 60 10 0709 60 99	Sladká paprika Ostatné	4,3 4,3	bez obmedzenia bez obmedzenia	bez obmedzenia bez obmedzenia		

Slovenský kód KN	Opis <sup>(1)</sup>	Aplikované ad valorem clo	Množstvo od 1. 7. 2002 do 30. 6. 2003 (v tonách)	Ročné množstvo od 1. 7. 2003 (v tonách)	Ročný prírastok (v tonách)	Zvláštne ustanovenia
0807 11 00	Vodové melóny	4	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
0809 10 00	Marhule	4,2	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
0809 30 10	Nektárinky	4	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
0808 10	Jablká, čerstvé	bez cla	7 500	15 000	0	(3)
1001	Pšenica a súraž	bez cla	15 000	30 000	0	(2)
1002	Raž	bez cla	1 000	2 000	0	(2)
1003	Jačmeň	bez cla	15 000	30 000	0	(2)
1004	Ovos	bez cla	500	1 000	0	(2)
1005 10 90	Kukurica	bez cla	5 350	10 000	0	(2)
1005 90 00						
1006	Ryža	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
1008	Pohánka, proso, semenec, iné obilniny	bez cla	500	1 000	0	(2)
1107 10 99	Slad	bez cla	1 500	3 000	0	(2)
1516 10	Živočišne tuky a oleje	10	1 000	1 000	0	(3)
1516 20	Rastlinné tuky a oleje	9	1 000	1 000	0	(3) (5)
1517 10 90	Margarín	10	270	270	0	(3)
1601 00	Klobásy a podobné výrobky	bez cla	300	350	50	(3)
1602 41 až 1602 49	Pripravené alebo konzervované bravčové mäso	bez cla				
ex 1602 20 90	Pečene, rôzne veľkosti	9	265	265	0	(3)
1602 50	Iné pripravené alebo konzervované hovädzie mäso, vnútornosti alebo krv	bez cla	100	200	0	(2)
1703	Melasa	bez cla	bez obmedzenia	bez obmedzenia		(2)
ex 2001 90 96	Špargľa	bez cla	130	145	15	(3)
2002	Paradajky pripravené alebo konzervované	bez cla	1 300	1 450	150	(3)
2005 90 60	Mrkva	5	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2005 90 70	Miešaná zelenina	5	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2005 90 80	Ostatná zelenina a zeleninové zmesi	5	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2008 50	Marhule	4	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2008 70	Broskyne	4	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2008 92 16						
2008 92 16	Miešané ovocie	4	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2008 92 16						
2009 69 71	Hroznová šťava	2	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2009 69 79	Hroznová šťava	2	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2009 71	Jablčná šťava	10	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2009 79	Jablčná šťava	10	bez obmedzenia	bez obmedzenia		
2401	Nespracovaný tabak	2,4	1 000	1 000	0	(3)

- (1) Znenie opisu výrobkov sa chápe tak, že má iba opisnú funkciu, a preferenčná schéma v rámci tejto prílohy sa určí podľa obsahu kódu KN. Tam, kde sa uvádzajú kódy ex KN, preferenčná schéma sa určí uplatnením kódu KN spolu so zodpovedajúcim opisom.
- (2) Tieto obchodné výhody sa vzťahujú iba na výrobky, na ktoré neboli poskytnuté žiadne vývozné náhrady. K žiadosti o priznanie uvedenej obchodnej výhody musí byť priložený certifikát, ktorý potvrdzuje, že na tieto výrobky neboli vyplatené žiadne vývozné náhrady [pozri prílohu k prílohe B(b)].
- (3) Množstvá tovarov podliehajúce týmto jestvujúcim tarifným kvótam prepustené do voľného obehu k 1. júlu 2002 pred dátumom, keď tento protokol nadobudne platnosť, sa v plnej miere započítajú oproti množstvu uvedenému v štvrtom stĺpci s použitím sadzby cla platnej v čase dovozu.
- (4) Okrem panenskej sviečkovej predkladanej samostatne.
- (5) Okrem výrobkov s kódom KN 1516 20 95, 1516 20 96 a 1516 20 98.

**Príloha k prílohe B(b)**

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO – VÝVOZNÁ LICENCIA ALEBO CERTIFIKÁT S VOPRED STANOVENOU SADZBOU NÁHRADY A G R E X**

<b>DRŽITEĽOVA KÓPIA</b>	<b>1</b>	<b>1. Agentúra vydávajúca licenciu alebo certifikát</b> (názov a adresa):	<b>2. Reliéfny odtlačok a perforácia vydávajúcej agentúry</b> (1)	Číslo /	
				3.	
		<b>4. Vydaná komu</b> (meno, úplná adresa a členský štát):	<b>5. Agentúra vydávajúca výpis</b> (názov a adresa):		
		<b>6. Práva prevedené na:</b>  s účinnosťou od	<b>7. Prijímajúca krajina:</b>	Povinný údaj <input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE	
		<b>Pečiatka príslušného orgánu:</b>	<b>8. Žiada sa vopred stanovená náhrada</b>	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE	<b>9. Žiada sa verejná súťaž</b> <input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
			<b>10. Dátum predloženia žiadosti o pôvodnú licenciu/certifikát</b>		
			<b>11. Celková suma záruky:</b>		
	<b>1</b>		<b>12. POSLEDNÝ DEŇ PLATNOSTI:</b>		
		<b>13. VYVÁŽANÝ VÝROBOK:</b>			
		<b>14. Obchodný názov:</b>			
	<b>15. Opis v súlade s kombinovanou nomenklatúrou (KN):</b>		<b>16. Kód(y) KN:</b>		
	<b>17. Množstvo (2) číselne:</b>	<b>18. Množstvo (2) slovami:</b>	<b>19. Tolerancia v % navyše:</b>		
	<b>20. Osobitné konkrétne údaje:</b>				
	<b>21. VOPRED STANOVENÁ NÁHRADA SPLATNÁ V DEŇ</b>				
	<b>22. Osobitné podmienky:</b>				
	<b>23. Vydané v:</b> dňa pod číslom Podpis a pečiatka agentúry vydávajúcej licenciu alebo certifikát		<b>24. Doba platnosti predĺžená do</b> vrátane  pre (2): v dňa Podpis a pečiatka vydávajúcej agentúry:		

(1) Treba vyplniť, ak v poličku 23 chýba podpis a pečiatka.  
(2) Hmotnosť netto alebo iná merná jednotka, ktorá určuje jednotku.

27. DOPLŇUJÚCE ZÁZNAMY Zapište pôvodne povolené množstvo do časti 1 stĺpca 29 a doplnené množstvo do časti 2 stĺpca 29.			
28. Čisté množstvo (hmotnosť netto alebo iná meracia jednotka, ktorá určuje jednotku)		31. Colný dokument (formulár a číslo) alebo číslo výpisu a dátum vyhotovenia doplnujúceho záznamu	32. Názov, členský štát, pečiatka a podpis orgánu, ktorý urobil doplnujúci záznam
29. Číselne	30. Doplnené množstvo slovami		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33. Sem treba priložiť rozširujúce listy.

## Príloha C

**DOHODA MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A SLOVENSKOU REPUBLIKOU O  
RECIPROČNÝCH PREFERENČNÝCH OBCHODNÝCH VÝHODÁCH NA URČITÉ DRUHY VÍN**

## Príloha C

**DOHODA MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A SLOVENSKOU REPUBLIKOU O RECIPROČNÝCH  
PREFERENČNÝCH OBCHODNÝCH VÝHODÁCH NA URČITÉ DRUHY VÍN**

1. Dovoz nasledujúcich výrobkov s pôvodom v Slovenskej republike do Spoločenstva podlieha týmto obchodným výhodám:

Slovenský kód KN	Opis	Aplikované clo	Ročné množstvá (hl)
ex 2204	Akostné šumivé víno	bez cla	2 500

2. Spoločenstvo poskytne preferenčné nulové clo v rámci tarifných kvót, ako sa uvádza v bode 1, za podmienky, že Slovenská republika nebude platiť nijaké vývozné náhrady na vývoz týchto množstiev.  
3. Dovozy nasledujúcich výrobkov s pôvodom v Spoločenstve do Slovenskej republiky podliehajú týmto obchodným výhodám:

Slovenský kód KN	Opis	Aplikované clo	Ročné množstvá (hl)
ex 2204 10	Akostné šumivé vína	bez cla	10 000
ex 2204 21	Akostné vína z čerstvého hrozna v nádobách s obsahom menej ako 2 litre		
2204 29	Ostatné druhy vín z čerstvého hrozna v nádobách s obsahom viac ako 2 litre	25 %	20 000

4. Slovenská republika poskytne preferenčné nulové clo v rámci tarifných kvót, ako sa uvádza v bode 3, za podmienky, že Spoločenstvo nebude platiť nijaké vývozné náhrady na vývoz týchto množstiev.  
5. Táto dohoda sa vzťahuje na vína,  
a) ktoré boli vyrobené z čerstvého hrozna vyprodukovaného a zozbieraného na území príslušnej zmluvnej strany a  
b) (i) majú pôvod v Spoločenstve a boli vyrobené v súlade s predpismi stanovujúcimi enologické postupy a procesy uvedené v hlavne V nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom;<sup>(1)</sup>  
(ii) majú svoj pôvod v Slovenskej republike a boli vyrobené v súlade s predpismi upravujúcimi enologické postupy a procesy v súlade so zákonmi Slovenskej republiky. Tieto enologické predpisy zodpovedajú legislatíve Spoločenstva.  
6. Dovoz vína na základe obchodných výhod podľa tejto dohody je podmienený predložením certifikátu vystaveného obojstranne uznávaným úradným orgánom, ktorý sa nachádza na spoločne vypracovanom zozname, potvrdzujúcim, že príslušné víno spĺňa podmienky uvedené v bode 5 písm. b).  
7. Zmluvné strany preskúmajú možnosti udelenia ďalších obchodných výhod druhej zmluvnej strane, berúc pri tom do úvahy vývoj obchodu s vínom medzi zmluvnými stranami.  
8. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že budú okamžite pokračovať v už začatých rokovaniach s cieľom urýchlene uzatvoriť dohodu o recipročnom uznávaní, ochrane a kontrole názvov liehovín a vín zahrňujúcu „Slovenské tokajské víno“ pochádzajúce zo slovenskej časti tokajskej vinohradníckej oblasti.  
9. Zmluvné strany zabezpečia, aby neboli recipročne udelené výhody spochybnené inými opatreniami.  
10. Na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany sa musia uskutočniť konzultácie o akomkoľvek probléme súvisiacom s plnením tejto dohody.  
11. Táto dohoda sa bude uplatňovať na územiach, na ktorých sa uplatňuje zmluva zakladajúca Európske spoločenstvo, a to podľa podmienok stanovených v uvedenej zmluve na jednej strane a na území Slovenskej republiky na druhej strane.

<sup>(1)</sup> Úradný vestník Európskych spoločenstiev, L 179, 14. 7. 1999, str. 1 v znení nariadenia (ES) č. 2585/2001 (Úradný vestník Európskych spoločenstiev, L 345, 29. 12. 2001, str. 10).

- 1) Úradný vestník Európskych spoločenstiev, L 359, 31.12.1994, str. 2.
- 2) Úradný vestník Európskych spoločenstiev, L 306, 16. 11. 1998, str. 3.
- 3) Úradný vestník Európskych spoločenstiev, L 280, 4. 11. 2000, str. 9.

